

## **NARRATIVA HIPERTEXTUAL MAPUCHE: RECONSTRUCCIÓN CONTRAHEGEMÓNICA DEL ARCHIVO MNÉMICO<sup>1</sup>.**

### **HYPERTEXTUAL NARRATIVE MAPUCHE: COUNTERHEGEMONIC RECONSTRUCTION OF MNEMIC ARCHIVE.**

Mg. Claudio Maldonado Rivera.  
Doctorando en Comunicación y Periodismo  
Universidad Autónoma de Barcelona.  
c.maldonado01@ufromail.cl  
Barcelona, España.

#### **Resumen**

El presente trabajo expone aproximaciones teóricas y analíticas en torno a la presencia de aspectos mnémicos en los espacios virtuales de Internet, focalizando la atención en aquellas memorias pertenecientes a grupos culturales minorizados, los que han encontrado en los dispositivos tecnocomunicativos un nuevo soporte para materializar un discurso autorrepresentativo. En particular, se propone evidenciar en los sitios web producidos por organizaciones mapuche, una memoria que se configura desde un espacio de alteridad cultural y contrahegemonía. Se pretende comprender estos sitios web desde la categoría de narrativa hipertextual mapuche, dando cuenta de una discursividad que proyecta aspectos de una historicidad vivida en la endocultura y su relación conflictual con el otro hegemónico, conformando una semiosis de la alteridad cultural, tensionando la demarcación de sentido generada por la cultura dominante sobre su mismidad y acentuando la posición conflictual entre el pueblo mapuche y la sociedad mayoritaria.

**Palabras clave:** narrativa hipertextual mapuche, memoria, contrahegemonía, alteridad.

#### **Abstract**

This paper presents theoretical approaches and analytical about the presence of memory aspects in the virtual spaces of the Internet, focusing attention on those memories minorities belonging to cultural groups, who have found a new techno-communicational devices to realize a speech support self-representing. In particular, evidence suggests web sites produced by Mapuche organizations, a memory that is configured from a place of cultural otherness and counter. It is proposed to understand these websites from the Mapuche hypertext fiction category, accounting for projecting a discursive aspects of lived in intra-cultura historicity and his trouble relationship with other hegemonic, forming a cultural semiotics of otherness, stressing the demarcation of meaning generated by the dominant culture on their emphasizing sameness and conflictive position among the Mapuche People and the majority society.

**Keywords:** hypertextual narrative mapuche, memory, contrahegemonic, alterity

(Recibido el 15 de enero de 2012)

(Aceptado el 28 de junio de 2012)

---

<sup>1</sup> Algunos avances preliminares de este trabajo fueron presentados en el VII Congreso Chileno Internacional de Semiótica, realizado en Valdivia durante el mes de octubre del año 2011. A su vez, este trabajo forma parte del Proyecto FONDECYT N°1120904: "MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y PODER: DISCURSOS DE LA PRENSA Y DE SUJETOS ADULTOS DE LA REGIÓN DE LA ARAUCANÍA SOBRE JUSTICIA/INJUSTICIA EN TORNO AL CONFLICTO ESTADO-NACION Y PUEBLO MAPUCHE".

## Introducción

Los enfrentamientos entre grupos culturales cuyas matrices simbólicas se expresan en la dicotomía identidad/alteridad, arrastran consigo la conformación de un archivo mnémico que responde a las demarcaciones de sentido mediadas por el grupo cultural dominante, generando un tratamiento de la otredad desde el etnocentrismo.

Sin embargo, en la era de las tecnologías digitales, los discursos de la alteridad se han ido posicionando en los nuevos canales de consumo simbólico, situación que permite reconocer procesos de descolonización estratégica del archivo mnémico hegemónico a partir del diseño de espacios semióticos intersticios, en los cuales identidad y alteridad encuentran un contexto interaccional que podría generar el desplazamiento de los esencialismos estaticistas a los agenciamientos colectivos.

En el marco de este trabajo, el interés se centra en el análisis de sitios web generados por organizaciones mapuche, las que en procesos de apropiación tecnológica han sido capaces de redefinir sus propias matrices culturales en función de la consolidación de un proyecto de autolegitimación cultural frente a los grupos culturales dominantes.

Los sitios Web de organizaciones mapuche son propuestos desde la categoría de narrativa hipertextual mapuche, en cuanto configuran un relato contrahegemónico que pretende autolegitimar la cultura propia desde una dimensión comunicativa adecuada a los rasgos que definen el hipertexto.

La dimensión narrativa de estos hipertextos, desde el proceder metodológico, ha sido sometida a análisis desde los aportes de Giroud y Panier (1988) referidos al nivel narrativo del discurso, comprendiendo las cuatro fases que conforman los recorridos narrativos de los actores del discurso: Manipulación, Competencia, Performancia y Sanción.

Cabe considerar que en esta oportunidad los resultados a presentar obedecen a una síntesis general de los sitios consultados y analizados, lo cual responde a la verificación de valores temáticos reiterativos en cada uno de los objetos de estudio.

## Relatos, hegemonía y memoria.

Habitamos un mundo configurado por relatos, transitamos por esferas de sentidos que modelan formas de ser y actuar. Nuestras “representaciones sociales” (Ibañez, 1988) dependen de las mediaciones que establecemos con los procesos de sentido que se construyen y emergen en lo social.

Los relatos legitimados/legitimadores provienen de la institucionalidad hegemónica que se ha encargado de normalizar y clasificar registros que apunten a un ordenamiento específico del entorno, un orden del discurso, parafraseando a Foucault (1999). Esta capacidad de control y a la vez producción de registros discursivos por parte de las instituciones encargadas de clasificar el conocimiento, la memoria, la identidad -y no los conocimientos, las memorias y las identidades- ha generado prácticas de exclusión de aquellas narrativas alternas a los sistemas de creencia que perduran en los espacio de enunciación de las “élites simbólicas” (van Dijk, 2003).

Los mecanismos de registro son dependientes de “tecnologías de la memoria” (García, 2005), con lo cual se hace referencia a todo sistema de retención terciario en el cual el pasado se fija a modo de conservación de narrativas capaces de ir configurando un devenir identitario arraigado a la proliferación de semánticas particulares que denotan y connotan formas de identidad restringidas a la manipulación de la memoria generada por los intereses ideológicos que condicionan la identidad propia y ajena.

El concepto de “memoria manipulada” al cual se alude en el párrafo anterior, es utilizado desde la conceptualización propuesta por Paul Ricoeur (2000), con el fin de intencionar la reflexión sobre las implicancias de la memoria en la construcción identitaria basada en las decisiones culturales de los grupos mayoritarios/mayorizados.

Ricoeur (2000) al referirse al concepto de memoria manipulada sitúa su análisis en el rol de la ideología imperante como dimensión fundamental para comprender los propósitos de la autoridad al momento de configurar una memoria y, por ende, deslegitimar las memorias de las identidades/alteridades situadas en un espacio simbólico otro, insurgente a los dispositivos ideológicos de dominación. La memoria manipulada conlleva al aprendizaje normativo de la historia establecida por la ideología de las elites, instrumentalizando la memoria de la colectividad. Se celebra la memoria de los dominadores, silenciando, excluyendo, deslegitimando las memorias de la alteridad.

Dentro de los dispositivos que ejercen la manipulación de la memoria se encuentran los medios de comunicación de masas, dependientes, casi en su totalidad, de oligopolios ideológicos-económicos cuyos relatos despliegan una “semiosis social” (Verón, 1998) sobre la otredad cultural desde sistemas de creencia etnocéntricos y racistas que promueven prácticas de dominación sobre la otredad (van Dijk, 2003).

El restringirse a los medios de comunicación de masas obedece, principalmente, al reconocer que éstos operan, en el marco del actual funcionamiento del régimen de significación impuesto por la “Hiperindustria Cultural” (Cuadra, 2008) como los grandes sistemas de registro del archivo mnémico, diseñando una red de sentido sobre la otredad cultural tendiente a la desvalorización de los “sujetos-otros”, los que expuestos a través de discursos heterogéneos se presentan a los destinatarios/consumidores como colectividades exóticas, distantes, ajenas a los rasgos que definen a la cultura dominante.

Los encargados de confeccionar y reproducir la exclusión del archivo mnémico de la otredad cultural, estableciendo redes significacionales que cruzan transversalmente nuestra mirada de aquellos que han sido clasificados como otros, despersonalizan al sujeto de su propia capacidad por reconocer en esos universos simbólicos aspectos constitutivos de una identidad en apertura a la hibridación como proceso consustancial de los dinamismos propios que proliferan en toda interacción cultural.

García Gutiérrez, en relación a lo anterior, establece:

Las redes de sentido que nos atraviesan cuando interaccionamos con una exomemoria serían responsables de muchas de nuestras prioridades y modos de memorización. Tales organizaciones subyacentes no son decididas por el sujeto, ni emanan de los objetos mismos, como puede imaginarse, sino a partir de una autoatribución histórica de esa tarea, por parte de las concepciones y ejercicios autoritarios del poder, y de estrategias institucionales, ajenas al corazón de la ciudadanía perpleja, encargadas de elaborar sus relaciones con el pasado a través de complejos, distantes y redundantes modos de ordenación y jerarquización del mismo (García Gutiérrez, 2005: 18).

### **Exomemoria digital. Presencias y desafíos.**

No obstante lo señalado en el punto anterior, se reconocen acciones que tensionan el orden instituido a nivel de memoria, situación que se potencia en una “sociedad red” (Castells, 2009) en la cual las culturas se ven exigidas a insertarse en nuevos escenarios de interactividad comunicacional.

Las plataformas de comunicación digital dispuestas por medio del auge de las tecnologías de la virtualidad interconectadas a la red Internet, han generado un cambio sustancial en las formas de negociación simbólica entre grupos culturales diferenciados, abriendo, a su vez, un nuevo espacio de registro para las narrativas que presentan la memoria de los excluidos como aspecto autenticador de su propia identidad.

Siguiendo los estudios de García Gutiérrez referidos al ámbito de la exomemoria (2005, 2004, 2002), encontramos alusiones sobre la importancia que actualmente se le asigna al control de la memoria por parte de los grupos dominantes, reflexión compartida por Huyssen, para quien la memoria “está encarnada en lo social” (Huyssen, 2002: 39). Manejar la memoria

es una forma de legitimar las pretensiones del poder para su reproducción continua. Sin embargo, las memorias locales se han ido “emplazando” (Vázquez, 2003) en nuevos territorios, tensionando la memoria de los dominadores, abriendo un espacio intersticial entre lo global y lo local. Este emplazarse, por tanto, es un estar en y desde lo discursivo por parte de los agentes de la cultura mapuche, posicionando una memoria que potencia los aspectos de su identidad y proyectando la resignificación de su mismidad por parte de la sociedad hegemónica.

La presencia de estas narrativas en las plataformas de interacción hipermasiva que promueven las tecnologías digitales, obliga a redefinir los causes dialógicos entre las memoria legitimada y las memorias arrojadas al olvido. Empero, esta pretensión es asumir un proyecto de mediación intencionando una reformulación de los patrones éticos, identitarios, culturales y comunicativos que actualmente se supeditan a los intereses del gran relato legitimador: el mercado.

Wolton (2003) analizando las problemáticas que se desprenden en el contexto de la mundialización, reconoce que las categorías: comunicación, identidad y cultura, deben estar sujetas a un proyecto ético-político que abogue por el encuentro armonizador entre las culturas. Por su parte, García Gutiérrez, desde la Epistemografía Interactiva, promueve el levantamiento de sistemas de pensamiento que se alejen de los determinismos unívocos que han liderado la epistemología occidental. En sus propias palabras, la Epistemografía Interactiva es:

Una configuración transdisciplinaria -o aplicación edificante como diría Boaventura Santos- que se ocupa de pensar la memoria digital reticularmente, definiendo los parámetros, estrategias y pasarelas de los flujos de registros desde la autonarración comunitaria e individual de las trayectorias. (García, 2003: 10)

En este sentido, las narrativas que van incorporándose al espacio de registro digital que nos interesan, son aquellas que, tal como señala García Gutiérrez, se definen en función de intereses propios, conformando procesos de apropiación de las tecnologías para abogar por “redes autogestionarias o participativas” (García, 2004: 147) que dan cuenta de memorias contrahegemónicas.

La noción de contrahegemonía por la cual apuesta este trabajo se desprende de la noción de hegemonía presente en el pensamiento de Antonio Gramsci, como término antitético a las pretensiones de dominación y consenso que busca instaurar el orden institucional (Gramsci, 1975). De este modo se postula a comprender las narrativas hipertextuales generadas por colectivos culturales de la alteridad como dispositivos comunicativos en los cuales los actores socioculturales se abren a formas innovadoras de resistencia y lucha contra las formas de coerción y supremacía social y cultural impuestas por el poder ejercido por los grupos hegemónicos.

### **Narrativa hipertextual mapuche.**

Al referirnos a la noción de narrativa hipertextual mapuche se articulan tres dimensiones conceptuales que deben ser esclarecidas antes de presentar los resultados del análisis metodológico.

El concepto de narrativa se trabaja en función de los aportes de Paul Ricoeur referidos a la narración en su imbricación con la temporalidad existencial de los sujetos. Ricoeur establece que la narración conforma al sujeto en cuanto entidad arraigada a la temporalidad, dando cuenta de la reconfiguración de la historia a través de la producción de relatos que contienen los acontecimientos como experiencia de lo vivido o reminiscencia de un pasado (Ricoeur, 1983, 2004). El mismo Ricoeur señala que “el tiempo se hace tiempo humano en la medida que se articula en un modo narrativo, y la narración cobra plena significación cuando se convierte en una condición de la existencia temporal” (Ricoeur, 2004: 113).

Por otra parte, la noción de hipertextual es extraída de los trabajos de Landow, en particular *Hipertexto 3.0* (2009) referidos a los rasgos de especificidad del hipertexto digital.

Nuestros objetos de estudio son discursos emplazados en los espacios virtuales otorgados por las tecnologías de carácter digital.

Como rasgos de especificidad, el hipertexto se define en función de un ordenamiento informacional ajerárquico, rizomático, intertextual, participativo, generando un espacio pluridialógico, dando cabida a narrativas diversas que se emplazan en una plataforma interactiva en la cual la diversidad cultural se manifiesta desde la heterogeneidad de sus propias matrices y decisiones culturales.

Es importante establecer que el proceso de apropiación y uso de las tecnologías conlleva a un hibridismo a nivel cultural, si pensamos que en este uso y apropiación se incorpora un elemento cultural ajeno que actualiza el ordenamiento simbólico y material de la cultura propia. Importante recalcar que el concepto de apropiación permite entender que el uso tecnológico y la producción de hipertextos no procede por mera imposición, sino por estrategias reivindicativas, en nuestro caso, de organizaciones mapuche que visualizan en la producción hipertextual nuevas formas de resistencia y autolegitimación cultural (Maldonado, 2010). El concepto de apropiación es utilizado desde los aportes de Bonfil (1988) y Subercaseux (2005), quienes analizan este proceder como una decisión dictada por los intereses endógenos de los grupos culturales sobre elementos culturales ajenos, los cuales pasan a ser propios al momento de incorporarlos a sus propias matrices culturales en función de intereses formulados en la intracultura.

De este modo, la cultura que procede por apropiación mantiene su rasgo de alteridad frente al otro dominador. Recurriendo a la semiótica de la cultura de la Escuela de Tartus, en particular a la obra de Iuri Lotman, se establecerá que la alteridad es la alter-textualidad desplazada del centro de la semiósfera “espacio semiótico fuera del cual es imposible la existencia misma de la semiosis” (Lotman, 1996: 24).

Al considerar que es en la semiósfera donde se organizan los sentidos de realidad para un conglomerado cultural específico, la alteridad vendría a concebirse como ausencia de sentido, desconexión a los planos de referencia en donde se generan los procesos semióticos de la cultura. Sin embargo, la alteridad entendida como ausencia de sentido, por cuanto negatividad al sentido institucionalizado, exige superar un pensamiento binario en términos de ausencia/presencia, en el entredicho que esa alteridad es un sentido-otro. No es ausencia sino presencia alternativa de semiosis.

Esta semiosis, en el caso particular de las narrativas hipertextuales mapuche, se organiza en función de un ethos cultural reivindicativo que mantiene la tensión y el conflicto con la sociedad mayoritaria, posicionando nuevos registros de memoria que desafían el orden mnemotécnico generado por los grupos dominantes.

Las narrativas hipertextuales mapuches articulan una discursividad social que: a) se registra en las plataformas de la exomemoria digital, generando una prótesis de la memoria, la cual estuvo sustentada tradicionalmente en la conservación y reproducción oral; b) incorporan una memoria de la alteridad que se autodefine en relación a la conservación de matrices culturales endógenas, tensionando la perspectiva unívoca sobre su propia identidad, construida desde la hegemonía cultural; c) la memoria local dialoga con el mundo global, generando un espacio de comunicación intercultural en que el mundo mapuche se autorrepresenta, incorporando una semiosis social fundada en la identidad e historicidad vivida en la intracultura.

### **Análisis metodológico. Nivel Narrativo.**

A continuación presentamos los resultados del análisis aplicado desde la dimensión del nivel narratológico a los sitios web mapuche -narrativas hipertextuales mapuche-.

Se procedió la selección de los sitios web según criterio de inclusión/exclusión, considerando sólo aquellos generados por organizaciones mapuche cuyos actores declaran ser parte del Pueblo Mapuche.

Lo anterior se reconoce a través de tres criterios:

- a) Explicitación de pertenencia a una agrupación u organización mapuche

- b) Declaración de emplazamiento territorial en Chile.
- c) Asumirse como medio informativo digital.
- d) Declarar ser un proyecto informativo alternativo o contrainformativo.

Los sitios analizados en base a estos criterios han sido:

- <http://meli.mapuches.org>: Meli Wixan Mapu.
- <http://www.azkintuwe.org>: Periódico del País Mapuche

El análisis sintetiza los resultados en función de la identificación de aspectos temáticos reiterativos, lo que permite reconocer que se está en presencia de un tipo de narración paratáctica articulada transdiscursivamente por criterios de cohesión y coherencia ético-cultural.

El modelo de análisis utilizado responde al nivel narrativo propuesto por Giroud y Panier (1988), aplicando las cuatro fases que lo componen: Fase de Manipulación, Competencia, Performancia y Sanción.

La selección de este nivel del modelo de análisis semiótico, responde a su utilidad para verificar las relaciones entre los estados de “ser” (actores del discurso desplegados a nivel de enunciados) y las acciones que se efectúan hacia los destinatarios como operaciones del “hacer”.

Cabe señalar que el análisis llevado a cabo rompe la mirada redeuccionista del plano inmanente del análisis narrativo tal como se presenta en el trabajo de Giroud y Panier, optando por una flexibilidad que permita proponer sentidos en relación directa a los efectos que puedan ser reconocidos en el plano situacional en el cual se posicionan estos discursos, tanto a nivel intracultural como intercultural.

Es pertinente especificar que este nivel de análisis es parte constitutiva del análisis crítico y complejo del discurso elaborado por Del Valle (2006), quien conceptualiza -recurriendo a Giroud y Panier (1988)- y operacionaliza cada una de las fases que componen el nivel narratológico:

	Fase de Manipulación.	Fase de Competencia.	Fase de Performancia.	Fase de Sanción.
Conceptualización	“... fase inicial del esquema narrativo [y] se trata de dar cuenta del ‘hacer-hacer’: un actante obra de manera que un actante actúe” (Giroud-Panier, 1988:50)	“...se trata de dar cuenta del ‘ser del hacer’ [y consiste en] la adquisición de esas condiciones, sin las cuales la actividad prevista y proyectada desde la manipulación no podría realizarse” (Giroud-Panier, 1988: 50).	“...se trata de dar cuenta del ‘hacer ser’. La acción realizada por el sujeto-operador desemboca en la transformación de un estado; el ‘hacer’ del sujeto se ordena por tanto al ‘ser’ de una situación” (Giroud-Panier, 1988:50).	“...es la fase final del esquema narrativo, que da cuenta del ‘ser del ser’ [pues] la sanción presenta el examen del programa realizado para evaluar lo que se ha transformado y al sujeto que se ha encargado de la transformación” (Giroud-Panier, 1988:51).
Operacionalización	Consiste en indicar la relación entre quien hace-	Consiste en identificar las características que hacen a un	Consiste en identificar las transformaciones que un sistema-	Consiste en identificar las posibles consecuencias

	hacer, mediante persuasión, amenaza, seducción, promesa, etc., algo a determinados sistemas-actores.	sistema-actor manipular a otro.	actor realiza sobre otro.	expresadas en el relato para lograr la manipulación de un sistema-actor sobre otro.
--	--	---------------------------------	---------------------------	---

La aplicación de este nivel de análisis vinculado a fenómenos situacionales, ha permitido proponer los siguientes resultados preliminares:

Fase de Manipulación.	Fase de Competencia.	Fase de Performancia.	Fase de Sanción.
El hacer-hacer se establece en relación a los rasgos apelativos que conforman el sistema discursivo-narrativo de los hipertextos mapuche. Por un lado la manipulación va dirigida a los actores de la propia cultura mapuche, incitando la continuidad de la lucha, la reivindicación y la resistencia cultural, conservando los elementos simbólicos que nutren la memoria local. Por otra parte, abre un diálogo intercultural con la sociedad global, exponiendo una narrativa sustentada en una memoria autorreferencial que tensiona las representaciones sociales configuradas desde la hegemonía cultural sobre su propia identidad.	El logro de la manipulación se establece a través de estrategias diversificadas: 1_ Racionalidad técnica: Tal como señala Proulx (2004), debe existir un dominio técnico que permita la producción discursiva a nivel de dispositivos tecnomediáticos. 2_ Configuración de una narrativa autorreferencial: Los sistemas discursivos que componen estas hipertextualidades son generados desde el emplazamiento de los actores en sus sistemas culturales endógenos, manifestando el dominio cognoscitivo de los componentes de su propia cultura. 3_ Diseño de redes transdiscursivas: Las narrativas hipertextuales conforman un espacio interaccional, a través de lexías que ponen en relación dialógica la diversidad de sitios sustentados en un	Los procesos transformacionales operan a dos niveles: 1_ Transformación endógena: Los propios actores que producen estas narrativas modifican sus matrices culturales al entrar en procesos de hibridación cultural, lo cual impacta, a través del consumo de estos discursos, en los actores de la endocultura, ya que obliga un dominio tecnológico y un nuevo ordenamiento simbólico de su propia cultura. 2_ Transformación exógena: El consumo de estas narrativas afecta los sistemas representacionales de la otredad mayoritaria respecto al pueblo mapuche, ya sea potenciando una tendencia a la exclusión o acaparando lógicas de interacción transcultural. La interacción con narrativas de la alteridad promueve un cambio de la propia	Como posibles consecuencias, se establecen: 1_ Hibridación cultural, a nivel endocultural y exocultural. 2_ Modificación del archivo mnémico hegemónico por la presencia/influencia de narrativas autorreferenciales de la otredad cultural. 3_ Memorias locales autorreguladas que acceden al espacio de interacción global sin anular los proyectos reivindicativos, sosteniendo la relación conflictual con la otredad hegemónica. 4_ Especialización de la producción narrativa hipertextual desde la perspectiva de un ethos cultural autofundado.

	<p>ethos cultural compartido.</p> <p>4_ Uso de las plataformas interactivas: Al posicionar sus narrativas en el espacio interactivo de la red Internet, amplían los procesos de consumo/recepción de su propia cultura por parte de otros actores sociales.</p>	<p>identidad de los actores que interactúan con estos discursos.</p>	
--	---	--	--

### Consideraciones finales.

1. Las narrativas hipertextuales mapuche instalan en las plataformas de interacción comunicativas de carácter virtual nuevos registros de memoria que ponen en tensión las representaciones sociales que desde la hegemonía se han generado sobre su propia identidad.
2. No obstante lo anterior, la mera presencia de narrativas provenientes de la alteridad cultural no asegura mutaciones reales en el orden de legitimación y validación de la diversidad cultural. Por tanto se torna necesario el generar instancias en que se acuerden decisiones éticas, técnicas, culturales y políticas que aseguren el encuentro dialógico entre culturas/identidades/memorias heterogéneas, apostando por la integración y aceptando la resignificación de lo propio en un devenir continuo, sin que esto promueva procesos de aculturación y/o dominación. Sin embargo, los rasgos de interactividad y colectivización propios de los escenarios virtuales, rasgo que Lèvy visualiza como propios de la cibercultura en la cual habitamos (1997), promueven la posibilidad de derrumbar los esencialismos identitarios fundados en la conservación del pensamiento único, apostando por agenciamientos colectivos que emergen, en el caso del fenómeno estudiado, desde los márgenes de la cultura dominante.
3. Al ser concebida estas hipertextualidades desde la dimensión narrativa, se establece que son discursividades dependientes de los estados de configuración existencial de los sujetos que las producen: actores pertenecientes a la cultura mapuche desde un posicionamiento en conflicto con la sociedad mayoritaria/mayorizada. Lo narrativo en lo hipertextual conglera la temporalidad existencial de los sujetos y los acontecimientos experimentados que los constituyen ontológicamente por su estar emplazados en el espacio cultural de la alteridad. Lo temporal y el acontecimiento vivido, directa o indirectamente como acto de posmemoria, permite integrar la categoría mnémica como rasgo constitutivo de los relatos hipertextuales, cuya función es articular sentidos autorreferenciales fundados en la autolegitimación de la cultura propia.
4. Respecto a los levantamientos de sentido propuestos a partir de la aplicación de las fases que componen el nivel narrativo, se reconoce que: a)\_ las narrativas hipertextuales mapuche despliegan estados de ser dependientes a las organizaciones culturales específicas al espacio de enunciación desde el cual se posicionan los sujetos del discurso, narrando una memoria autorreferencial; c)\_ La presencia de esta memoria de la alteridad tensiona el orden instituido sobre la representación de la sociedad no-mapuche hacia el mundo mapuche; c)\_ Se proyectan proceso de hibridez cultural entre destinatarios y destinatarios desde la base de la interactividad dialógica que exige la narración hipertextual; d)\_ Perdura una relación conflictiva desde la narración hipertextual mapuche en relación a los destinatarios pertenecientes a la sociedad mayoritaria.



## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ADORNO, T. y HORKEIMER, M. (2004). *Dialéctica de la Ilustración*. Madrid: Tecnos.
- BONFIL, G. (1988). La teoría del control cultural en el estudio de procesos étnicos. *Papeles de la Casa Chata*. Año 2. Nº 3. pp. 23-43.
- CASTELLS, M. (2009). *Comunicación y Poder*. Madrid: Alianza.
- CUADRA, A. (2008). *Hiperindustria cultural*. Santiago: ARCIS.
- DEL VALLE, C. (2006). *Comunicación Participativa, Estado-Nación y Democracia. Discurso, Tecnología y Poder*. Temuco: Ediciones Universidad de La Frontera.
- FOUCAULT, M. (1999). *El orden del discurso*. Barcelona: Tusquets
- GARCÍA, A. (2005). *Fijaciones. Estudios críticos sobre políticas, culturas y tecnologías de la memoria*. Sevilla: La Crujía.
- GARCÍA, A. (2002). *La memoria subrogada. Mediación, cultura y conciencia en la red digital*. Granada: Universidad de Granada.
- GARCÍA, A. (2004). *Otra memoria es posible. Estrategias descolonizadoras del archivo mundial*. Sevilla: La Crujía.
- GARCÍA, A. (2003). Proyectar la memoria: del ordo nacional a lo reapropiación crítica. En *Transinformación* Vol. 15. Campinas. pp. 7-30.
- GIROUD, J.C y PANIER, L. (1988). *Semiótica. Una práctica de lectura y de análisis de los textos bíblicos*. Navarra: Editorial Verbo Divino.
- GRAMSCI, A. (1975). *Los intelectuales y la organización de la cultura*. México: Juan Pablos Editor.
- HUYSEN, A. (2003). *En busca del futuro perdido. Cultura y memoria en tiempos de globalización*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica
- IBÁÑEZ, T. (1988). *Ideologías de la vida cotidiana*, Barcelona: Sendai.
- LANDOW, G. (2009). *Hipertexto 3.0. Teoría crítica y nuevos medios en la era de la globalización*. Barcelona: Paidós.
- LÉVY, P. (1997). *La Cibercultura, el segon diluvi?* Barcelona, Editorial UOC-Proa.
- MALDONADO, C (2010). La producción de sitios web mapuches como discurso público hipermedial mapuche en su carácter de comunicación intercultural mediatizada y su vinculación con la exomemoria en un proyecto de transculturación a través de las redes digitales. En *Razón y Palabra* Nº 71, febrero - abril 2010 [http://www.razonypalabra.org.mx/N/N71/VARIA/5%20MALDONADO\\_REVISADO.pdf](http://www.razonypalabra.org.mx/N/N71/VARIA/5%20MALDONADO_REVISADO.pdf)
- PROULX, S. (2004). *La Révolution Internet en question*. Montréal: Québec Amérique
- RICOEUR, P. (2000). *La memoria, la historia, el olvido*. Madrid: Trotta.
- RICOEUR, P. (1983). *Texto, testimonio y narración*. Santiago: Andrés Bello.
- RICOEUR, P. (2004). *Tiempo y narración. Vol. I. Configuración del tiempo en el relato histórico*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- SUBERCASEAUX, B. (2005). Reproducción y Apropiación: Dos modelos para enfocar el dialogo intercultural. Revista *Diálogos de la Comunicación* Nº 23- Perú. Disponible en: [www.felafacs.org/files/subercaseaux.pdf](http://www.felafacs.org/files/subercaseaux.pdf)
- VAN DIJK, T. (2003). *Racismo y discurso de las élites*. Barcelona: Gedisa.
- VÁZQUEZ, M. (2003). *Teoría del Emplazamiento*. Sevilla: Alfar
- VERÓN, E. (1998). *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*. Barcelona: Gedisa.

WOLTON, D. (2004). *La otra mundialización. Los desafíos de la cohabitación cultural global*. Barcelona. Gedisa.